

## 愛知大学大学院 入学試験&lt;経営学研究科&gt;

博士後期課程

経営学研究科	<一般入試>
外国語	
科目名	英語①

採 点	50
--------	----

受験番号

(時間 ①と②合わせて90分)

以下の英文を和訳して下さい。「用語説明」を参考しながら、タイトルと段落番号の①～⑤を明記し、和訳文をまとめて下さい。

### Anaconda and Domino Data Lab to Deliver Integrated AI/ML Lifecycle Support for Python and R Users

- ①  
AUSTIN, Texas, November, 9 2022 – Anaconda Inc., provider of the world’s most popular data science platform with over 30 million users, today announced a collaboration with Domino Data Lab, provider of the leading Enterprise MLOps platform trusted by over 20% of the Fortune 100, to integrate Anaconda’s secure Open-Source Software (OSS) repository into the Domino platform. The partnership will allow researchers and data scientists using Python and R to create, use, and reproduce code, models, and insights with teams, easily and securely.
- ②  
Through this integration with the Anaconda Repository, Domino users gain seamless access to the complete and secure OSS Python/R package repository hosted, built, and maintained by Anaconda without the need for a separate enterprise license. Data science teams will achieve faster time-to-value through self-serve, instant access to the open-source Python and R tools used in every industry today.
- ③  
“We’ve built a secure repository that enables organizations to confidently scale open-source efforts, supporting over 30 million Anaconda users and the tools and platforms they depend on,” said Al Gashi, SVP, Worldwide Revenue, Anaconda. “This partnership with our friends at Domino Data Lab is incredibly exciting because it puts the power of open-source Python directly into the hands of data science teams changing the world. We believe our secure repository and the Domino Enterprise MLOps platform can provide customers a more complete platform that fosters innovation securely and with governance in place.”
- ④  
“Breakthrough innovations happen when data science teams have easier access to the tools they know and love, and better collaboration – resulting in faster model iterations and deployment,” said Thomas Robinson, VP of Partnerships and Corporate Development, Domino Data Lab. “By including Anaconda in our platform, we’re thrilled to offer easier, end-to-end support for AI/ML lifecycles to accelerate time-to-value for data science teams.”
- ⑤  
Anaconda and Domino Data Lab enable enterprise organizations to make AI models a central part of their business. Together, they will offer teams a richer set of complete tooling for the AI/ML lifecycle — from development and model training, through productionalization and model monitoring.

#### 用語の説明：

- **Anaconda** とは、**Python** の実行環境で、データサイエンスに必要とされる各種ツールやライブラリを提供するプラットフォームです。
- **MLOps** とは、予測モデルのデプロイメント（既存システムへの組み込みやビジネスの現場への適用）から、モニタリング（予測モデルの監視や精度評価）、ガバナンス（複数の予測モデルの統合管理）にいたるまでをカバーしサポートしています。「**MLOps**」という言葉は、機械学習（**Machine Learning**）と、運用（**Operations**）をあわせてできた造語です。主に機械学習の予測モデルをビジネスへ適用する手法とその概念を指します。

入学年度および実施時期	2023年度
修士課程・博士課程の別	博士課程
実施研究科	経営学研究科
専攻・コース等	経営学専攻
入試方式	一般及び外国人留学生の入学試験
科目名	英語①
試験実施日	2023年2月15日

解答又は解答例及び出題意図  
(試験問題自体を公開しない場合はその理由を示すこと)

【出題意図】

受験者の英語文献読解力を、①読解速度、②翻訳の正確性、③専門用語に関する習熟度、の三つの観点から評価する。このため、Pythonユーザー向けAI/ML統合支援システムに関する報道の一部を課題文として提示し、制限時間内に全文を正確に翻訳できるかどうかを評価基準とする。

【解答例（採点時の観点）】

AI/ML統合システムに関する英文理解力について採点を行った。

AnacondaとDomino Data LabがPython・Rユーザー向けにAI/MLライフサイクルの統合支援を提供

①

テキサス州オースティン、2022年11月9日 — 3,000万人を超えるユーザーを持つ世界で最も人気の高いデータサイエンス・プラットフォームの提供企業である Anaconda Inc. は本日、Fortune 100企業の20%超に信頼されている主要なエンタープライズ MLOps プラットフォームの提供企業である Domino Data Lab との提携を発表しました。今回の連携により、Anacondaの安全なオープンソースソフトウェア（OSS）リポジトリが Domino プラットフォームに統合されます。この提携によって、Python および R を利用する研究者やデータサイエンティストは、チームとともにコード、モデル、インサイトを容易かつ安全に作成・利用・再現できるようになります。

②

Anaconda Repository とのこの統合により、Domino のユーザーは、Anaconda がホスト・構築・維持する完全かつ安全な OSS の Python/R パッケージリポジトリに、別途エンタープライズライセンスを必要とせず、シームレスにアクセスできるようになります。データサイエンスチームは、今日あらゆる業界で利用されているオープンソースの Python および R ツールにセルフサービスで即時アクセスできるため、価値創出までの時間をより短縮できます。

③

Anaconda のワールドワイド売上担当 上級副社長（SVP）である Al Gashi 氏は次のように述べています。「私たちは、組織がオープンソース活用を安心して拡大できる安全なリポジトリを構築してきました。これは、3,000万人を超える Anaconda ユーザーと、彼らが依存するツールやプラットフォームを支えるものです。Domino Data Lab の友人たちとの今回の提携は非常に刺激的です。なぜなら、世界を変えようとしているデータサイエンスチームの手に、オープンソース Python の力を直接届けるからです。私たちは、安全なリポジトリと Domino のエンタープライズ MLOps プラットフォームによって、顧客に対して、適切なガバナンスのもとで安全にイノベーションを促進する、より完全なプラットフォームを提供できると考えてい

ます。」

④

Domino Data Lab のパートナーシップおよびコーポレート・ディベロップメント担当副社長（VP）である Thomas Robinson 氏は次のように述べています。「画期的なイノベーションは、データサイエンスチームが使い慣れた好みのツールにより簡単にアクセスでき、さらにコラボレーションが向上したときに生まれます。その結果、モデルの反復改善と導入がより迅速になります。Anaconda を当社プラットフォームに組み込むことで、データサイエンスチームの価値創出を加速する、AI/ML ライフサイクルのエンドツーエンド支援をより容易に提供できることを大変うれしく思います。」

⑤

Anaconda と Domino Data Lab は、企業組織が AI モデルを事業の中核に据えることを可能にします。両社は協力して、AI/ML ライフサイクル全体にわたる、より充実した包括的ツール群をチームに提供します。すなわち、開発やモデル学習から、本番環境への展開、さらにモデル監視に至るまでを支援します。

## 愛知大学大学院 入学試験&lt;経営学研究科&gt;

博士後期課程

経営学研究科	<一般入試>
外国語	
科目名	英語②

採 点	50
--------	----

受験番号

(時間 ①と②合わせて90分)

以下の英文を和訳して下さい。

The notion of an economy of agglomeration is one of the central concepts in urban economics, and it means that cost reductions occur *because* economic activities are *located* in one place. The original idea is attributed to Alfred Marshall (1920, Book 4, Chapter 10). Marshall never used the term *agglomeration economies*; instead, he referred to *localized industries*. He devoted an entire chapter to this concept, but the following passage [Marshall (1920, p. 225)] may give you the flavor of his discussion:

When an industry has thus chosen a locality for itself, it is likely to stay there long: so great are the advantages which people following the same skilled trade get from near neighborhood to one another. The mysteries of the trade become no mysteries; but are as it were in the air, and children learn many of them unconsciously. Good work is rightly appreciated, inventions and improvements in machinery, in processes and the general organization of the business, have their merits promptly discussed: if one man starts a new idea, it is taken up by others and combined with suggestions of their own; and thus it becomes the sources of further new ideas. And presently subsidiary trades grow up in the neighborhood, supplying it with implements and materials, organizing its traffic, and in many ways conducing to the economy of its material.

出所: J.F. McDONALD (1997) *Fundamentals of Urban Economics*, Plea Eye Hall.

**この問題の出題者が退職しており、出題趣旨・解答例等を示すことができません。  
ご了承ください。**